



Saeco



PicoBaristo

DELUXE



WWW.SAECO.COM/CARE

SM5573, SM5572, SM5570

CS UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
ET KASUTUSJUHEND

HR KORISNIČKI PRIRUČNIK

LV LIETOT JA ROKASGR MATA

LT NAUDOTOJO VADOVAS

HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

RO MANUAL DE UTILIZARE

SL UPORABNIŠKI PRIROČNIK
SK NÁVOD NA POUŽITIE

SR УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

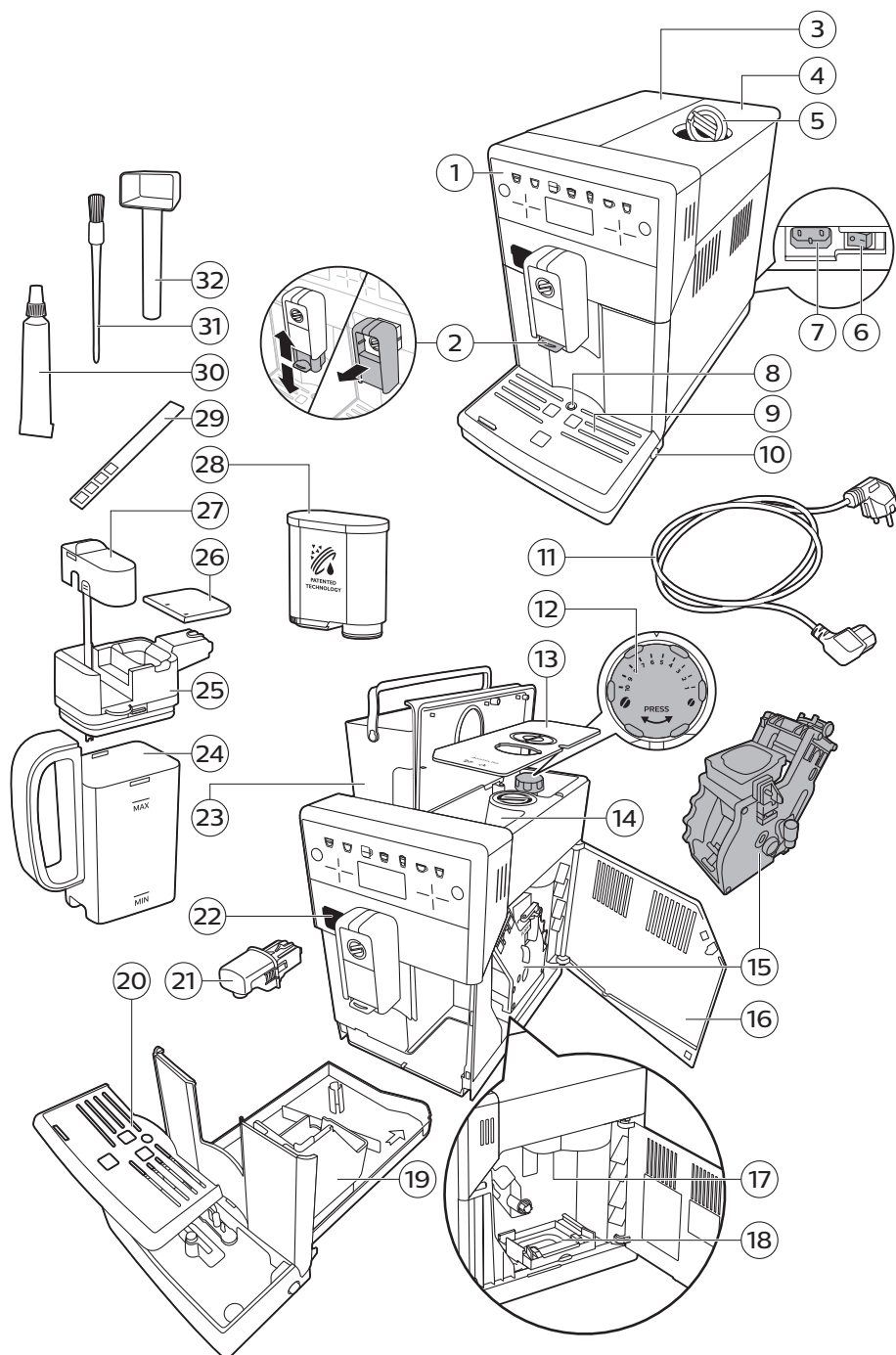
UK ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

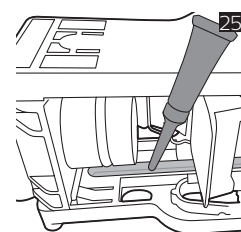
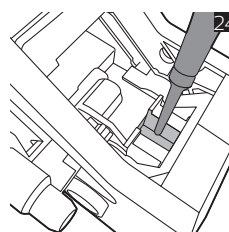
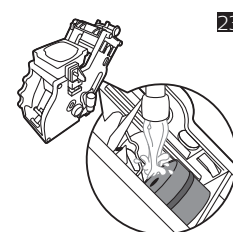
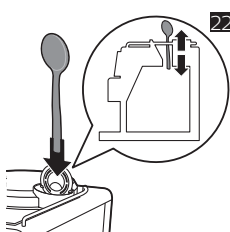
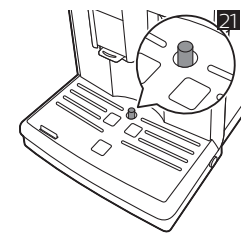
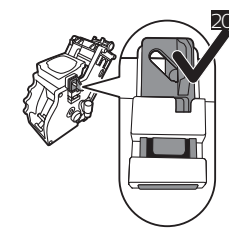
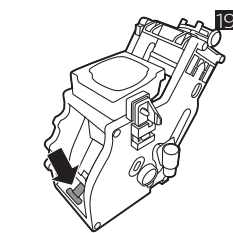
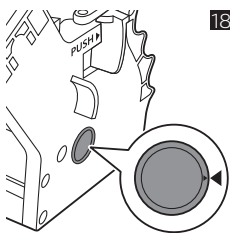
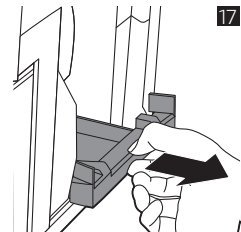
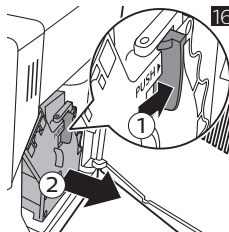
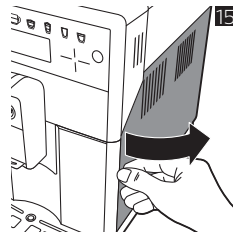
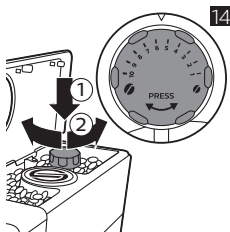
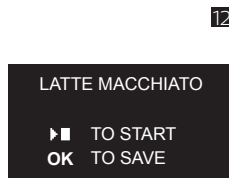
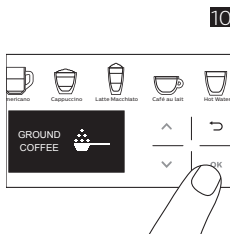
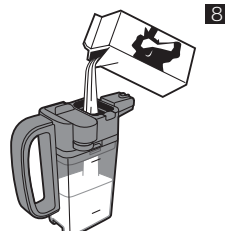
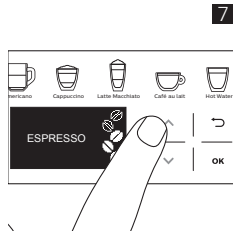
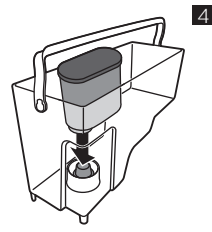
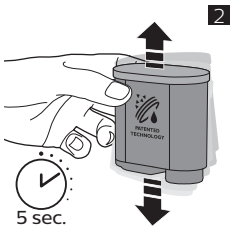
KK ПАЙДАЛАЛУШЫ НҮСҚАУЛҒЫ

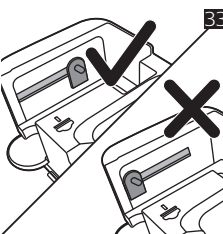
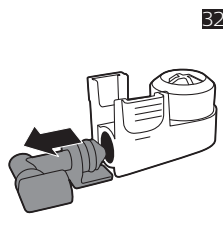
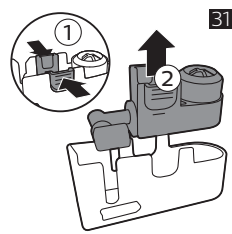
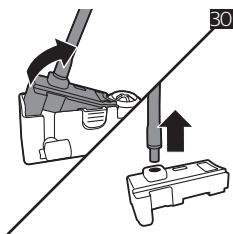
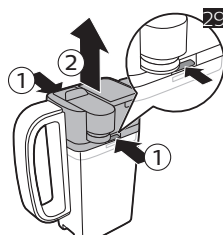
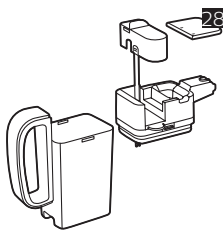
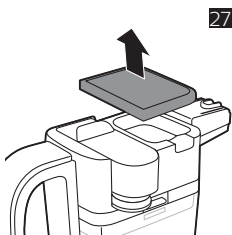
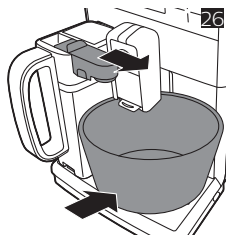
PHILIPS

Saeco, a Philips brand









—

—

—

—

Čeština 6
Eesti 22
Hrvatski 38
Latviešu 54
Lietuviškai 70
Magyar 86
Polski 102
Română 119
Slovenščina 135
Slovensky 151
Srpski 168
Български 185
Русский 203
Українська 222
Қазақша 239

Мазмұны

Құрылғыға шолу (1-сурет)	239
Кіріспе	240
Алғашқы орнату	240
AquaClean сүзгісі	240
Су кермектігін өлшеу	241
Басқару тақтасын пайдалану	241
Сусындар қайнату	242
Сусындарды жекелендіру және профильдер жасау	243
Тартқыш параметрлерін реттеу	244
Қайнату құралын қолдану	245
Тазалау және техникалық қызмет көрсету	245
Қақ түсіру процедурасы	248
Қате кодтары	249
Қосалқы құрылғыларға тапсырыс беру	250
Ақаулықтарды жою	250
Техникалық ерекшеліктер	254

Құрылғыға шолу (1-сурет)

1 Басқару тақтасы	17 Кофе шұңғымасы
2 Реттелетін/алынбалы кофе тамызу шүмегі	18 Кофе қалдықтары тартпасы
3 Су қоймасының қақпағы	19 Тартылған кофе ыдысы
4 Дән ыдысының қақпағы	20 Тамшы науасының қақпағы
5 Алдын ала ұнтақталған кофе бөлімінің қақпағы	21 Ыстық су тамызу шүмегі
6 Негізгі қосқыш	22 Ыстық су тамызу шүмегінің саңылауы
7 Көлік сымына арналған розетка	23 Су ыдысы
8 Drip tray full (Тамшы науасы толы) индикаторы	24 Сүт ыдысы
9 Тамшы науасы	25 Сүт графині үсті
10 Тамшы науасын босату түймесі	26 Сүт графині қақпағы
11 Штепсельдік ұшы бар қуат сымы	27 Сүт шүмегі және сүт түтігі
12 Ұнтақтау параметрі тұтқасы	28 AquaClean сүзгісі
13 Дән ыдысының қақпағы	29 Су кермектігінің сынақ жолағы
14 Дән ыдысы	30 Май түтігі
15 Қайнату құралы	31 Щетка
16 Қызмет есігі	32 Мөлшерлеу шөміші

Кіріспе

Saeco толық автоматты кофе машинасын сатып алғаныңызбен құттықтаймыз! Saeco ұсынған қолдау көрсету қызметін толықтай қолдану үшін, өнімді www.saeco.com/care сайтында тіркеңіз.

Машинаны алғаш пайдалану алдында бөлек қауіпсіздік буклетін мұқият оқып, болашақта пайдалану мақсатында сақтаңыз.

Үздік кофе құрылғысын алуға көмек ретінде Saeco ұйымы 3 түрлі жолмен толық қолдау ұсынады:

- 1 Алғашқы орнатуға және пайдалануға арналған бөлек жылдам бастау нұсқаулығы.
- 2 Осы пайдаланушы нұсқаулығында толық ақпарат берілген.
- 3 Онлайн қолдау және фильмдер: алдыңғы беттен QR кодын сканерлеңіз немесе www.saeco.com/care торабына кіріңіз

Ескерту: Осы құрылғыны кофемен сыналған. Мұқият тазаланғанымен, біраз кофе қалдықтары қалуы мүмкін. Дегенмен, құрылғының мүлде жаңа екендігіне кепілдік береміз.

Алғашқы орнату

Кофе машинасын қолданысқа дайындау үшін, су тізбегін толтыру және AquaClean сүзгісін белсендіру сияқты бірнеше қадамды орындау керек. Осы қадамдар бөлек жылдам бастау нұсқаулығында көрсетілген.

Дәмі өте жақсы кофеге қол жеткізу үшін, машинаны жеке реттеуді аяқтау үшін 5 кофені бірден қайнату керексіз.

Машина кофе дәндерінің ең жақсы дәмді орнатуы керек. Сол себепті, 100-150 стакан қайнатпайынша тартқыш параметрлерін реттеу ұсынылады (шамамен 1 айлық қолданыс).

AquaClean сүзгісі

AquaClean сүзгісі кофе құрылғысындағы шөгінділерді азайтуға және әрбір кофе шынаяғының хош иісі мен дәмін сақтау үшін сүзгіленген суды қамтамасыз етуге арналған. Егер 8 AquaClean сүзгісі сериясы осы пайдаланушы нұсқаулығында және машинамен көрсетілгендей пайдаланылса, 5000 стаканға дейін құрылғы қағын түсіру керек болмайды. Таңдалған кофе түрлеріне және шаю және тазалау жиіліктеріне байланысты әрбір сүзгімен 625 стаканға дейін пайдалана аласыз.

AquaClean сүзгісін белсендіруге дайындау

AquaClean сүзгісін су ыдысына салу алдында, оны қолданысқа дайындау керек:

- 1 Сүзгіні шамамен 5 секунд (сурет 2) шайқаңыз.
- 2 Сүзгіні суық сулы құмыраға жоғарыдан төмен қаратып батырып, ауа көпіршіктері шықпағанша (сурет 3) күтіңіз.
- 3 Сүзгіні сүзгі қосылымының ең төменгі нүктесіне (сурет 4) салыңыз.

AquaClean сүзгісін белсендіру

Пайдаланылатын әрбір жаңа AquaClean сүзгісін белсендіру керек. AquaClean сүзгісін белсендіру алдында машина AquaClean сүзгісінің сыйымдылығын және пайдаланылған сүзгілер санын бақылайды. AquaClean сүзгісін белсендірудің 3 жолы бар.

1. AquaClean сүзгісін алғаш орнату барысында белсендіру

Алғаш рет қосқаннан кейін машина су ыдысын толтыру, су тізбегін толтыру және AquaClean сүзгісін белсендіру сияқты алғаш орнату қадамдарымен өткізеді. Экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

2. AquaClean сүзгісін ауыстырғаннан кейін белсендіру

Экранда «Replace AquaClean filter?» (AquaClean сүзгісін ауыстыру керек пе?) хабары көрсетілген кезде немесе 3 ай қолданыстан кейін AquaClean сүзгісін ауыстырыңыз. Одан кейін сүзгіні дұрыстап белсендіру үшін, экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

3. AquaClean сүзгісін кез келген уақытта белсендіру

Төмендегі нұсқауларды орындау арқылы AquaClean сүзгісін кез келген уақытта пайдалануға болады.

- 1 Параметрлер  белгішесін түртіп, «AquaClean» (сурет 5) таңдау үшін жоғары және төмен белгішелерін пайдаланыңыз.
- 2 ОК белгішесін түртіңіз. Белсендіру экраны пайда болса, ОК белгішесін қайта түртіңіз.
- 3 Экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

Ескертпе: Кейбір жағдайларда машина жаңа AquaClean сүзгісін орнату және белсендіру алдында қақтан тазалау керектігін айтады. Себебі AquaClean сүзгісін пайдалануды бастау алдында машина толығымен шөгіндісіз болуы керек. Экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

Су кермектігін өлшеу

Алғаш орнату барысында су кермектігін орнату керек. Экрандағы қадамдарды орындап, берілген су кермектігі сынағының жолағын пайдаланыңыз. Су кермектігін кейін орнату үшін, Параметрлер  белгішесін түртіп, «су кермектігін» таңдаңыз.

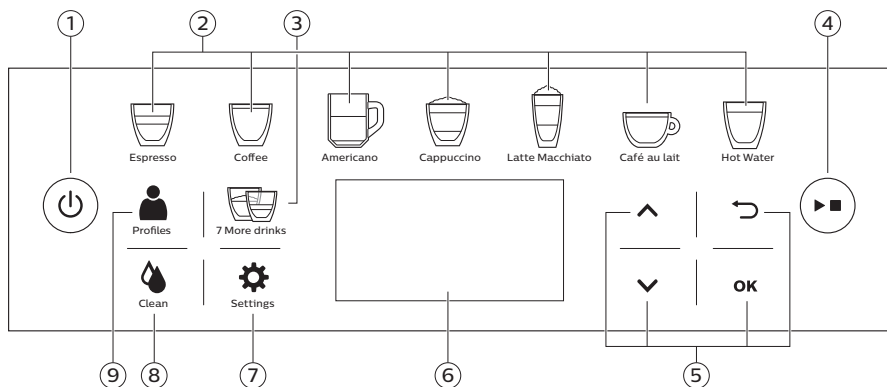
- 1 Су кермектігін сынау жолағын ағын суға 1 секундқа батырыңыз. Одан кейін 1 минут күтіңіз.
- 2 Қызыл түске өзгерген шаршылар санын тексеріңіз.
- 3 Тиісті су кермектігі параметрін таңдап, растау үшін ОК түймесін түртіңіз.

Қызыл шаршылар саны:    

Орнатылатын мән	1	2	3	4

Басқару тақтасын пайдалану

Төменгі жақтан машина басқару тақтасына шолу мен сипаттама таба аласыз. Дисплей бойынша айналдыру үшін жоғары және төмен көрсеткілерін пайдаланып, таңдауларды таңдау немесе растау үшін ОК белгішесін түртіңіз.



- | | | |
|---|---|------------------------------|
| 1. Қосу/өшіру түймесі | 4. Бастау/тоқтату ►■ түймесі | 7. Машина параметрлері |
| 2. Бір рет түртілетін сусын белгішелері | 5. Навигация белгішелері (жоғары, төмен, артқа, ok) | 8. Cleaning (Тазалау) мәзірі |
| 3. 7 қосымша сусыннан тұратын мәзір | 6. Дисплей | 9. Жеке профильдер |

Сусындар қайнату

Бір рет түртілетін сусын белгішелерінің (сурет 6) бірін тұртумен немесе «7 қосымша сусын» белгішесін тұртумен және басқа сусынды таңдаумен сусынды таңдай аласыз. Сусынды таңдағаннан кейін параметрлерін реттеумен жекелендіре аласыз. Сонымен қатар, профильді таңдап, сусынды таңдаумен профильден жеке сусынды таңдай аласыз.

- Екі шыны қайнату үшін, бір рет түртілетін сусын белгішесін түртіп, бастау/тоқтату ►■ түймесін екі рет жылдам басыңыз. Сонымен қатар, бір рет түртілетін сусын белгішесін екі рет жылдам тұртумен және бастау/тоқтату ►■ түймесін басумен екі шыны қайната аласыз. Басқа сусынның екі шынысын қайнату үшін, «7 more drinks» (7 қосымша сусын) мәзіріне өтіп, сусын таңдап, бастау/тоқтату ►■ түймесін екі рет жылдам басыңыз. Құрылғы екі ұнтақтау циклін ретімен автоматты түрде орындайды. Бұл сүт негізіндегі сусындар мен ыстық суды ескермегенде барлық кофе сусындарына қолданылады.
- Сусын немесе кофе тамызуды тоқтату үшін бастау/тоқтату ►■ түймесін басыңыз.
- Биіктігін пайдаланылатын стакан немесе шыны өлшеміне реттеу үшін, тамызу шүмегін жоғары немесе төмен сырғытыңыз.
- Биік шыныларды пайдалану кезінде реттелмелі кофе шүмегін алуға болады.
- AMERICANO (Американо) опциясы таңдалса, машина кофені, одан кейін суды тамызады.

Кофе демдеу

- 1 Су ыдысын ағын сумен толтырып, дән ыдысын дәндермен толтырыңыз.
- 2 Бір рет түртілетін сусын белгішелерінің (сурет 6) бірін түртіңіз немесе басқа сусынды таңдау үшін «7 қосымша сусын» түртіңіз.
- 3 Кофе қоюлығын реттеу үшін жоғары және төмен көрсеткілерін (сурет 7) пайдаланыңыз. Қосымша параметрлерді реттеу керек болса, OK түймесін түртіңіз.
- 4 Егер параметрлерді профильге сақтау керек болса, таңдалған сусынды қайнатуды бастау үшін бастау/тоқтату ►■ түймесін басыңыз немесе барлық параметрлерді реттеуден кейін OK белгішесін түртіңіз.

Сүт негізіндегі сусындарды және сүт көбігін қайнату

Сүт графинін пайдалану әдісі туралы қосымша ақпарат үшін бөлек жылдам бастау нұсқаулығын оқыңыз немесе нұсқау бейнелерінің арнайы веб-сайтына кіру үшін осы пайдаланушы нұсқаулығының сыртындағы QR кодын сканерлеңіз.

Абайлаңыз: Сүт негізіндегі сусынды немесе сүт көбігін таңдау алдында сүт графині орнатылғанын және сүт шүмегі ашық екендігін тексеріңіз. Егер сүт графині дұрыс орнатылмаса, сүт шүмегінен бу және ыстық сүт шашырауы мүмкін.

- 1 Су ыдысын ағын сумен толтырып, дән ыдысын дәндермен толтырыңыз.
- 2 Сүт графині қақпағын шешіп, сүт ыдысын сүтпен толтырыңыз. Одан кейін қақпағын (сурет 8) кері салыңыз.
Оңтайлы нәтижелер үшін, үнемі тікелей тоңазытқыштан келетін сүтті пайдаланыңыз.
- 3 Сүт графинін орнатып, сүт шүмегін ашыңыз.
- 4 Ашық сүт шүмегі астына шыны қойыңыз.
- 5 Бір рет түртілетін сусын белгішелерінің (сурет 6) бірін түртіңіз немесе басқа сусынды таңдау үшін «7 қосымша сусын» түртіңіз.
- 6 Кофе қоюлығын реттеу үшін жоғары және төмен көрсеткілерін (сурет 7) пайдаланыңыз. Қосымша параметрлерді реттеу керек болса, ОК түймесін түртіңіз.
- 7 Егер параметрлерді профильге сақтау керек болса, таңдалған сусынды қайнатуды бастау үшін бастау/тоқтату ► түймесін басыңыз немесе барлық параметрлерді реттеуден кейін ОК белгішесін түртіңіз.
- 8 Сүт негізіндегі сусындарды қайнатудан кейін дисплейде сүт графинін жылдам тазалау процедурасын орындау сұралады. СҮТТІ ЖЫЛДАМ ТАЗАЛАУ бағдарламасын белсендіруге 10 секунд бар. Сүт ыдысы ішінде сүт қалған жағдайда жылдам тазалау процедурасын орындаңыз. Кемінде күніне бір рет жылдам тазалау процедурасын орындау ұсынылады. Жылдам тазалау процедурасын орындау керектігін растау үшін ОК түймесін басыңыз немесе кейінірек жылдам тазалау процедурасын кейінірек орындау үшін «артқа» түймесін басыңыз.

Алдын ала ұнтақталған кофені қайнату

- 1 Қақпақты ашып, алдын ала ұнтақталған кофенің бір өлшем шөмішін алдын ала ұнтақталған кофе бөліміне салыңыз. Одан кейін қақпақты (сурет 9) жабыңыз.
- 2 Алдын ала ұнтақталған кофені (сурет 10) таңдау үшін жоғары және төмен көрсеткілерін пайдаланыңыз. Параметрлерді реттеу керек болса, ОК түймесін түртіңіз. Одан кейін бастау/тоқтату ► түймесін басыңыз.

Ескертпе: Егер ұнтақталған кофе таңдалса, кофе күшін реттеу және бір уақытта бірнеше сусын қайнату мүмкін емес.

Ыстық су тамызу

- 1 Ыстық су тамызу шүмегін салыңыз.
- 2 Бір рет түртілетін «Hot water» (Ыстық су) белгішесін (сурет 11) басыңыз.
- 3 Ыстық су тамызуды бастау үшін, бастау/тоқтату ► түймесін басыңыз.

Сусындарды жекелендіру және профильдер жасау

Бұл машина сусын параметрлерін жеке теңшеліміңізге сәйкес реттеуге және реттелмелі сусынды жеке профильге сақтауға мүмкіндік береді. Өр түрлі профильдерде әр түрлі түстер бар әрі ACTIVE

(Белсенді) немесе NEW (Жаңа). ACTIVE (Белсенді) профиль ішінде реттелген сусындар бар. NEW (Жаңа) профиль ішінде реттелген сусындар жоқ. Ақ SAECO профилі — әделкі профиль. Профиль жасаудың екі жолы бар:

- 1 Сусынды қайнату кезінде: Таңдалған сусын параметрлерін реттеу үшін, ОК белгішесін басыңыз. Барлық параметрлерді реттегеннен кейін, профильге жеке сусынды сақтау үшін ОК белгішесін түртіңіз. Жеке сусын Saeco профилінде болғаныңызда профилиңізге сақталады. Бұндай жағдайда жеке сусын сақталатын профильді таңдай аласыз (ACTIVE (Белсенді) немесе NEW (Жаңа) профиль).
- 2 «Profiles» (Профильдер) мәзірі арқылы: Профильді таңдап, сусындарды ретімен жекелендіріңіз.

Сусындарды жекелендіру

Параметрлерді жеке теңшелімге реттей аласыз:

- 1 Бір рет түртілетін сусын белгішелерінің бірін түртіңіз немесе теңшелген сусын (сурет 6) таңдау үшін «7 қосымша сусын» белгішесін түртіңіз.
- 2 Кофе қоюлығын реттеу үшін жоғары және төмен көрсеткілерін (сурет 7) пайдаланыңыз. Қосымша параметрлерді реттеу керек болса, ОК түймесін түртіңіз. Экранда теңшелімге реттеуге болатын параметрлерді көрсетеді. Сусын түріне байланысты қоюлығын, кофе көлемін, сүті мен суын, температурасын және дәмін реттей аласыз.
- 3 Қажетті деңгей (сурет 7) орнату үшін жоғары және төмен көрсеткілерін пайдаланып, растау үшін ОК белгішесін түртіңіз. Сусын түріне байланысты экранда келесі реттелетін параметр пайда болады.
- 4 Барлық параметрлерді реттегеннен кейін осы параметрлерді профильге (сурет 12) сақтау үшін ОК белгішесін түртіңіз.

Профиль жасау

- 1 Профильдердің бірін таңдау үшін, Профильдер  белгішесін қайта түртіңіз. Барлық профильдерде әр түрлі түстер бар. Сонымен қатар, профильді таңдау үшін, жоғары және төмен белгішелерін пайдалануға болады.
- 2 Профильді реттеу үшін, ОК белгішесін түртіңіз.
- 3 Реттеу керек сусынды таңдау үшін жоғары және төмен көрсеткілерін пайдаланып, растау үшін ОК белгішесін түртіңіз.
- 4 Параметрлерді теңшелімге реттеу үшін жоғары және төмен көрсеткілерін пайдаланып, растау үшін ОК белгішесін түртіңіз. Теңшелген сусындар жұлдызшамен (*) (сурет 13) белгіленеді.

Тартқыш параметрлерін реттеу

Дән ыдысындағы ұнтақтау параметрі тұтқасымен тартқыш параметрлерін реттеуге болады. Таңдауға болатын 12 түрлі ұнтақтау параметрі болады. Параметр төмен болса, кофе күшті болады.

Ескерту: Құрылғыда кофе дәндерін ұнтақтау кезінде ұнтақтау параметрлерін ғана реттеуге болады. Дәмінің толық айырмашылығын көрмей тұрып 2–3 сусын қайнату керек.

Абайлаңыз: Тартқышты зақымдамау үшін ұнтақтау параметрі тұтқасын әр ретте бір ойықтан көбірекке бұрмаңыз.

- 1 Кофе тамызу шүмегі астына шыны қойыңыз.
- 2 Дәндер ыдысы қақпағын ашыңыз.
- 3 ESPRESSO (Эспрессо) белгішесін түртіңіз. Одан кейін бастау/тоқтату  түймесін басыңыз.
- 4 Тартқышта ұнтақтауды бастаған кезде ұнтақтау параметрі тұтқасын төмен басып, оны сол немесе оң жаққа (сурет 14) бұраңыз.

Қайнату құралын қолдану

Қайнату құралын алу, салу және тазалау жолының толық бейне нұсқаулары үшін www.saeco.com/care торабына өтіңіз.

Қайнату құралын машинадан шығарып алу

1. Машинаны өшіру үшін, басқару тақтасынан қосу/өшіру түймесін басып, машина артындағы негізгі қосқышты «О» күйіне орнатыңыз.
2. Кофе дәндері ыдысымен тамшы науасын алып тастаңыз.
3. Қызмет көрсету есігін (сурет 15) ашыңыз.
4. PUSH (Басу) түймесін (1) басып, қайнату құралы тұтқасын тартып, машинадан (2) (сурет 16) алыңыз.
5. Кофе қалдықтары тартпасын (сурет 17) алыңыз.

Қайнату құралын қайта салу

Қайнату құралын машинаға қайта сырғыту алдында, дұрыс күйде екендігін тексеріңіз.

1. Қайнату құралының бүйіріндегі сары цилиндріндегі көрсеткі қара көрсеткімен және N (сурет 18) белгісімен тураланғанын тексеріңіз.
 - Егер олар тураланбаса, иінтірек қайнату құралы (сурет 19) негізімен байланысқанша басыңыз.
2. Қайнату құралының басқа жағындағы сары құлыптау ілмегі дұрыс күйде екенін тексеріңіз.
 - Дұрыс орналастыру үшін ілгекті шеткі жоғарғы күйде болғанша жоғары қарай (сурет 20) басыңыз.
3. Кофе қалдықтары тартпасын кері алыңыз.
4. Қайнату құралын бағыттағыштар бойымен орнына «шырт» етіп түскенше құрылғыға сырғытыңыз. PUSH (Басу) түймесін баспаңыз.
5. Қызмет көрсету есігін жауып, тамшы науасын кофе ұнтақтары контейнерімен бірге кері салыңыз.

Тазалау және техникалық қызмет көрсету

Жүйелі тазалау және техникалық қызмет көрсету машинаны жақсы күйде сақтайды және жақсы дәмді кофені, тұрақты кофе ағынын және керемет сүт көбігін ұзақ уақыт қамтамасыз етеді.

Құрылғының барлық алынбалы бөлшектерін тазалау уақыты мен әдісін кестеден қараңыз. Толық ақпарат пен нұсқауларды www.saeco.com/care торабынан таба аласыз.

Тазалау кестесі

Бөлшек сипаттамасы	Тазалау уақыты	Тазалау әдісі
Қайнату құралы	Апта сайын	Қайнату құралын алып, оны ағын сумен жуыңыз.
	Ай сайын	«Қайнату құралын тазалау» бағдарламасын Philips кофе майын кетіргіш таблеткамен орындаңыз. Тазалау мәзірінен «Brew group clean» (Қайнату құралын тазалау) опциясын таңдап, экрандағы нұсқауларды орындаңыз. Толық бейне нұсқаулары үшін www.saeco.com/care торабына өтіңіз.

Бөлшек сипаттамасы	Тазалау уақыты	Тазалау әдісі
Қайнату құралын майлау	Қолданыс түріне байланысты. Майлау кестесін қараңыз.	Қайнату құралын Philips майымен майлаңыз. Толық бейне нұсқаулары үшін www.saeco.com/care торабына өтіңіз.
Сүт графині	Қолданған сайын	Сүт негізіндегі сусынды дайындағаннан кейін машина ұсынған кезде QUICK CARAFE CLEAN (Графинді жылдам тазалау) бағдарламасын орындап, экрандағы нұсқауларды орындаңыз.
	Күн сайын	Сүт графинін бөлшектеп, барлық бөлшектерін ағын суда шайыңыз. Егер сүт негізіндегі сусынды дайындағаннан кейін осы бағдарлама орындалмаса, мәзірден QUICK MILK CLEAN (Сүтті жылдам тазалау) бағдарламасын таңдаңыз. Экрандағы нұсқауларды орындаңыз.
	Апта сайын	Сүт графині үстін бөлшектеп, барлық бөлшектерін ағын суда шайыңыз.
	Ай сайын	DEEP MILK CLEAN (Сүтті терең тазалау) бағдарламасын Тазалау белгішесін тұртумен және DEEP MILK CLEAN (Сүтті терең тазалау) опциясын таңдаумен орындаңыз. Осы тазалау бағдарламасына Philips CA6705 сүт тізбегін тазалау құралын пайдаланыңыз.
Тамшы науасы	Тамшы науасын босатып тазалаңыз, себебі қызыл «тамшы науасы толық» индикаторы тамшы науасы (сурет 21) арқылы жыпылықтайды.	Тамшы науасын алып, оны ағын суда шамалы жуу сұйықтығымен шайыңыз.
Тартылған кофе ыдысы	Кофе ұнтақтарының ыдысын машина ұсынған кезде босатып тазалаңыз.	Кофе ұнтақтары ыдысын машина қосұлы кезде алып, оны ағын суда шамалы жуу сұйықтығымен шайыңыз.
Су ыдысы	Апта сайын	Су ыдысын ағып тұрған сумен шайыңыз
Кофе шұңғымасы	Кофе шұңғымасының бітелмегенін қарау үшін, апта сайын тексеріңіз.	Машинаны ажыратып, қайнату құралын алыңыз. Алдын ала ұнтақталған кофе бөлімі қақпағын ашып, қасық сабын кофе шұңғымасына салыңыз. Бітеген ұнтақталған кофе төмен (сурет 22) түскенше тұтқаны жоғары және төмен жылжытыңыз. Толық бейне нұсқаулары үшін www.saeco.com/care торабына өтіңіз.

Кеңес: Осы пайдаланушы нұсқаулығының соңғы бетінде тазалау күнтізбесі бар. Тазалау әрекеті орындалған күндерді жазыңыз.

Қайнату құралын тазалау

Қайнату құралын жүйелі тазалау кофе қалдықтарының ішкі тізбектерге бітелуін болдырмайды. Қайнату құралын алу, салу және тазалау жолының бейне нұсқаулары үшін www.saeco.com/care торабына өтіңіз.

Қайнату құралын ағын су астында тазалау

- 1 Қайнату құралын алыңыз.
- 2 Қайнату құралын сумен дұрыстап шайыңыз. Үстіңгі сүзгіні (сурет 23) абайлап тазалаңыз.
- 3 Қайнату құралын кері салу алдында ауада кептіріңіз. Талшықтардың қайнату құралында жиналуын болдырмау үшін қайнату құралын шүберекпен сүртпеңіз.

Кофе майын кетіргіш үстелдерімен қайнату құралын тазалау

Тек Philips кофе майын кетіргіш таблеткаларын пайдаланыңыз. Тазалау  белгішесін түртіп, «Brew group clean» (Қайнату құралын тазалау) опциясын таңдаңыз. Одан кейін экрандағы нұсқауларды орындаңыз. Толық бейне нұсқаулары үшін www.saeco.com/care торабына өтіңіз.

Қайнату құралын майлау

Жылжымалы бөлшектер еркін қозғалатынын тексеру үшін, қайнату құралын жүйелі түрде майлаңыз.

- 1 Қайнату құралының (сурет 24) төменгі жағындағы білікке майдың жіңішке қабатын жағыңыз.
- 2 Екі жағындағы (сурет 25) бағыттауыштарға майды жұқалап жағыңыз.

Майлау жиілігі үшін төмендегі кестені көріңіз. Толық бейне нұсқаулары үшін www.saeco.com/care торабына өтіңіз.

Қолданыс жиілігі	Күн сайын қайнатылатын сусындар саны	Майлау жиілігі
Төмен	1-5	4 ай сайын
Қалыпты	6-10	2 ай сайын
Ауыр	>10	Ай сайын

Сүт графинін тазалау

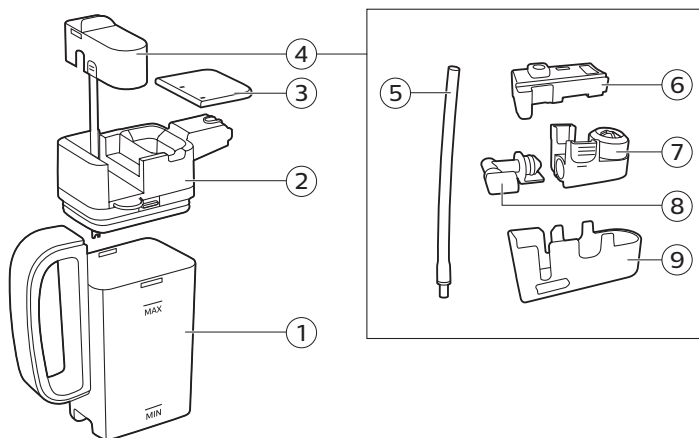
Сүт графинін тазалау бағдарламалары

Машинада сүт графинін тазалау бойынша 2 бағдарлама бар: QUICK MILK CLEAN (Сүтті жылдам тазалау) және DEEP MILK CLEAN (Сүтті терең тазалау) бағдарламасы. Тазалау  белгішесін түртумен және тазалау мәзірін айналдырумен осы бағдарламаларды таңдай аласыз. Одан кейін экрандағы нұсқауларды орындаңыз. Сонымен қатар, машина сүт негізіндегі сусынды дайындағаннан кейін QUICK MILK CLEAN (Сүтті жылдам тазалау) бағдарламасын орындауды ұсынады.

- QUICK MILK CLEAN (Сүтті жылдам тазалау): машина сүт шүмегін тазалайды. Осы бағдарламаны орындау кезінде сүтті контейнерде қалдыра аласыз.
- СҮТТІ ТЕРЕҢ ТАЗАЛАУ: машина ішкі сүт жүйесін толығымен тазалайды. Осы тазалау бағдарламасына Philips сүт тізбегін тазалау құралын пайдаланыңыз.

Сүт графинін қолмен тазалау

Төменнен сүт графині мен сүт шүмегі әр түрлі бөлшектерінің шолуын және сипаттамасын таба аласыз.



1. Сүт ыдысы	4. Сүт шүмегі	7. Қосқышы бар сүт көпірткіш
2. Сүт графині үсті	5. Сүт түтігі	8. Сүт көпірткіш қосқышы
3. Сүт графині қақпағы	6. Резеңке тірек	9. Сүт шүмегінің корпусы

Сүт графині үстін бөлшектеу

- 1 Сүт графині үсті (1) екі жағындағы босату түймелерін басып, сүт контейнерін (2) (сурет 29) көтеріп шығарыңыз.
- 2 Сүт графині үстінен сүт шүмегін алыңыз. Шүмекті жоғары бұрап, қолмен берік ұстаңыз. Одан кейін сүт түтігі мен шүмектің резеңке тірегін тартып, түтіккі тірек (сурет 30) астынан алыңыз.
- 3 Сүт көпірткіштегі босату түймелерін басып, тіректен (сурет 31) сүт көпірткішті алыңыз.
- 4 Сүт көбіктеу құралы қосқышын сүт көбіктеу құралынан тартып шығарыңыз.
- 5 Барлық құрамдастарды жылы ағын су астында шайыңыз.

Сүт графині үстін қайта жинақтау

- 1 Сүт шүмегін қайта жинақтау үшін, «Сүт графині үстін бөлшектеу» бағдарламасының 2-4 қадамдарын кері ретпен орындаңыз.
- 2 Сүт шүмегін сүт графині үстіне салыңыз.
- 3 Сүт графині үстін сүт графиніне қайта салыңыз.

Ескертпе: Сүт шүмегін сүт графині үстіне кері салу алдында істікті дұрыс орынға жылжытыңыз. Егер осы істік дұрыс күйде болмаса, сүт шүмегін сүт графині (сурет 33) үстіне кері салу мүмкін емес.

Қақ түсіру процедурасы

Тек Philips қақ кетіргішін пайдаланыңыз. Ешбір жағдайда күкірт қышқылы, тұз қышқылы, сульфамин немесе сірке қышқылы (сірке суы) негізіндегі қақ кетіргішті пайдаланбаңыз, себебі бұл машинадағы су тізбегіне зақым келтіруі мүмкін және шөгіндіні дұрыс ерітпейді. Philips қақ кетіргішін пайдаланбау кепілдікке нұқсан келтіреді. Құрылғы қағын кетірмеу кепілдікті бұзады. Philips қақ түсіру ерітіндісін www.saeco.com/care торабында онлайн дүкенде сатып алуға болады.

- 1 Машина қақ кетіруді сұраған кезде, бастау үшін бастау/тоқтату ► түймесін басыңыз. Машина ұсынысынсыз қақ кетіруді бастау үшін, Тазалау  белгішесін түртіп, «DESCALING» (Қақтан тазалау) опциясын таңдаңыз. Одан кейін қақтан тазалау процедурасын бастау үшін, экрандағы нұсқауларды орындаңыз.
- 2 Тамшы науасын және кофе дәндері ыдысын алып, оларды босатып, кері орнына салыңыз.
- 3 Су ыдысын алып, босатыңыз. Одан кейін AquaClean сүзгісін алыңыз.
- 4 Philips қақ кетіргішінің толық бөтелкесін су ыдысына құйып, CALC CLEAN (Қақтан тазалау) деңгейіне (сурет 34) дейін сумен толтырыңыз. Одан кейін оны машинаға салыңыз.
- 5 Сүт графинін алып шайыңыз. Сүт графинін MIN (Мин) деңгей көрсеткішіне деңгейіне дейін сумен толтырыңыз. Сүт графинін машинаға салып, сүт көбігі шүмегін ашыңыз.
- 6 Кофе тамызу шүмегі астына үлкен ыдыс (1,5 л) қойыңыз.
- 7 Қақтан тазалау процедурасы шамамен 20 минутқа созылады және қақтан тазалау циклі мен шаю циклінен тұрады.
- 8 Машина суды тамызуын тоқтатқанын күтіңіз.
- 9 Қақтан тазалау циклі аяқталса, су ыдысын және су тізбегін шаю керек. Экрандағы нұсқауларды орындаңыз.
- 10 Жаңа AquaClean сүзгісін су ыдысына салыңыз.

Кеңес: AquaClean сүзгісін қолдану қақ түсіру қажеттілігін қысқартады!

Қақ түсіру процедурасына кедергі жасалғанда орындалатын әрекет

Басқару тақтасынан қосу/өшіру түймесін басумен қақтан тазалау процедурасынан шығуға болады. Егер қақтан тазалау процедурасы толығымен аяқталғанша үзілсе, келесі әрекетті орындаңыз:

- 1 Су ыдысын толығымен босатып шайыңыз.
- 2 Су ыдысына CALC CLEAN (Қақтан тазалау) көрсеткішіне дейін таза су толтырып, машинаны қосыңыз. Құрылғы қызуда әрі автоматты шаю бағдарламасын орындап жатыр.
- 3 Сусындарды қайнату алдында қолмен шаю циклін орындаңыз. Қолмен шаю циклін орындау үшін, алдымен, ыстық су ыдысының жартысын тамызып, ұнтақталған кофе қоспай алдын ала ұнтақталған кофенің 2 стаканын қайнатыңыз.

Ескерту: Егер қақ түсіру процедурасы аяқталмаса, құрылғы басқа қақ түсіру процедурасын барынша тез талап етеді.

Қате кодтары

Төменгі жақтан шешуге болатын мәселелерді көрсететін қате кодтары тізімін таба аласыз. Бейне нұсқаулар www.saeco.com/care торабында қолжетімді. Егер басқа қате коды пайда болса, Philips тұтынушыға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз. Байланыс мәліметтерін кепілдік парақшасынан көріңіз.

Қате коды	Мәселе	Мүмкін шешімі
01	Кофені шұңғымасы бітелген.	Машинаны өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. Қайнату құралын алыңыз. Одан кейін алдын ала ұнтақталған кофе бөлімі қақпағын ашып, қасық сабын салыңыз. Бітеген ұнтақталған кофе төмен (сурет 22) түскенше тұтқаны жоғары және төмен жылжытыңыз. Кіріңіз www.saeco.com/care торабына өтіңіз.

Қате коды	Мәселе	Мүмкін шешімі
03	Қайнату құралы ластанған немесе жақсы майланбаған.	Машинаны негізгі қосқышпен өшіріңіз. Қайнату құралын таза сумен шайып, ауада кептіріп, оны майлаңыз. «Қайнату құралын тазалау» тарауын қараңыз немесе келесі торапқа кіріңіз: www.saeco.com/care торабына өтіңіз. Одан кейін машинаны қайта қосыңыз.
04	Қайнату құралы дұрыс орналастырылмаған.	Машинаны негізгі қосқышпен өшіріңіз. Қайнату құралын алып қайта салыңыз. Қайнату құралын салу алдында дұрыс күйде екендігін тексеріңіз. «Қайнату құралын қолдану» тарауын қараңыз немесе келесі торапқа кіріңіз: www.saeco.com/care торабына өтіңіз. Одан кейін машинаны қайта қосыңыз.
05	Су тізбегінде ауа бар.	Өшіріп қайта қосумен машинаны негізгі қосқышпен қайта іске қосыңыз. Егер бұл істесе, 2-3 ыстық стаканын ағызыңыз. Егер машина қағын ұзақ уақыт кетірмесеңіз, оны қақтан тазалаңыз.
	AquaClean сүзгісі орнату алдында дұрыс дайындалмаған немесе бітелген.	AquaClean сүзгісін алып, кофені қайта қайнатып көріңіз. Егер осы істесе, AquaClean сүзгісін кері салу алдында дұрыс дайындаңыз. AquaClean сүзгісін кері су ыдысына салыңыз. Егер бұл әлі де істемесе, сүзгі бітелген және ауыстыру керек.
14	Құрылғы қызып жатыр.	Құрылғыны өшіріп, 30 минуттан кейін қайта қосыңыз.

Қосалқы құрылғыларға тапсырыс беру

Машинаны тазалау және қағын түсіру үшін тек Philips техникалық қызмет өнімдерін пайдаланыңыз. Осы өнімдерді жергілікті алып сатушыдан, өкілетті қызмет көрсету орталықтарынан немесе онлайн www.saeco.com/care торабынан сатып ала аласыз.

Техникалық қызмет өнімдері және түр нөмірлері:

- Қақ түсіру ерітіндісі CA6700
- AquaClean сүзгісі CA6903
- Қайнату құралының майы HD5061
- Кофе майын кетіргіш таблеткалар CA6704
- Сүт тізбегін тазалау құралы CA6705
- Техникалық қызмет көрсету жинағы CA6707

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда машинада жиі кездесетін мәселелер аталып өтеді. Қолдау көрсету бейнелері мен жиі қойылатын сұрақтардың толық тізімі www.saeco.com/care торабында қолжетімді. Егер мәселені шешу мүмкін болмаса, еліңіздегі тұтынушыға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз. Байланыс мәліметтерін кепілдік парақшасынан көріңіз.

Мәселе	Себеп	Шешім
Тамшы науасы жылдам толады.	Бұл қалыпты жағдай. Машинада ішкі тізбекті және қайнату құралын шаюға су пайдаланылады. Ішкі жүйе арқылы тікелей тамшы науасына су ағады.	«Тамшы науасы толық» индикаторы тамшы науасы қақпағында (сурет 21) ашылған кезде тамшы науасын босатыңыз. Шайылған суды жинау үшін тамызу шүмегіне шынаяқты қойыңыз.
Машина DEMO (Демо) режимде болады.	Күту режимі түймесі 8 секундтан артық бастыңыз.	Машина артындағы негізгі қосқыш қосылғанда машинаны өшіріп қайта қосыңыз.
«Empty the coffee grounds container» (Кофе дәндері контейнерін босату) хабары көрсетулі қалады.	Егер машина өшірулі болса, ол кофе дәндері контейнерінің босағанын анықтамайды.	Машина қосылған кезде кофе дәндері ыдысын босатыңыз. Егер машинаны өшіру кезінде кофе дәндері контейнерін босатсаңыз, кофе дәндерін есептегіш қайта орнатылмайды.
	Егер кофе дәндері контейнерін жылдам кері салсаңыз, машина кофе дәндері контейнерінің босағанын анықтамайды.	Экран кері салуды ұсынбайынша кофе дәндерін кері салмаңыз.
Кофе дәндері контейнері толмаса да, машина контейнерді босатуды ұсынады.	Машина кофе дәндері контейнерін босатқаннан кейін есептегішті қайта орнатпайды.	Кофе дәндері контейнерін кері салған кезде шамамен 5 секунд күтіңіз. Осы жолмен кофе дәндерін есептегіш нөлге қайта орнатылады.
		Машина қосылған кезде кофе дәндері ыдысын босатыңыз. Егер машинаны өшіру кезінде кофе дәндері контейнерін босатсаңыз, кофе дәндерін есептегіш қайта орнатылмайды.
Кофе дәндері контейнері артық толған және «Empty grounds container» (Дәндер контейнерін босату) хабары көрсетілмейді.	Тамшы науасын дәндер контейнерін босатусыз шығардыңыз.	Тамшы науасын алу кезінде кофе дәндері контейнерін, тіпті, аз ғана кофе дәні болса да босатыңыз. Осы орайда, кофе дәндері контейнері нөлге қайта орнатылып, дұрыс есептеуді жалғастырады.
Қайнату құралын алу мүмкін емес.	Қайнату құралы дұрыс орында емес.	Машинаны келесі жолмен қайта орнатыңыз: тамшы науасын және кофе ұнтақтары ыдысын кері салыңыз. Одан кейін қызмет көрсету есігін жауып, машинаны өшіріп қосыңыз. Қайнату құралын қайта алып көріңіз.
	Кофе дәндерінің ыдысы алынбады.	Қайнату құралын алмас бұрын кофе дәндері ыдысын алыңыз.
	Машина әлі де қақ түсіру процедурасында.	Қақ түсіру процедурасы орындалып жатқанда қайнату құралын алу мүмкін емес. Алдымен, қақ түсіру процедурасын аяқтап, қайнату құралын алыңыз.

Мәселе	Себеп	Шешім
Қайнату құралын салу мүмкін емес.	Қайнату құралы дұрыс орында емес.	Машинаны келесі жолмен қайта орнатыңыз: тамшы науасын және кофе ұнтақтары ыдысын кері салыңыз. Қайнату құралын шығарып алыңыз. Қызмет көрсету есігін жауып, машинаны қосып өшіріңіз. Одан кейін қайнату құралын дұрыс күйге қойып, машинаға қайта салыңыз.
Кофе сұйық.	Тартқыш тым үлкен параметрге орнатылған.	Тартқышты дәл (төменірек) параметріне орнатыңыз.
	Кофені шығару арнасы бітелген.	Кофені шығару арнасын қасық сабымен тазалаңыз. Одан кейін машинаны өшіріп қайта қосыңыз.
	Машинада жеке реттеу процедурасы орындалуда.	Бірнеше шынаяқ кофені қайнатыңыз.
	Қайнату құралы ластанған немесе майлануы керек.	Қайнату құралын тазалап майлаңыз.
Кофе жетерліктей ыстық емес.	Пайдаланылатын шынаяқтар суық.	Ыстық сумен шаю арқылы шынаяқтарды алдын ала қыздырыңыз.
	Температура тым төмен деңгейге орнатылған. Өнім параметрлерін тексеріңіз.	Температураны өнім параметрлеріндегі «жоғары» деңгейге орнатыңыз.
	Сүт қосылды.	Қосылатын сүт жылы не суық, кофе температурасын шамалы төмендетуге болады.
Кофе шықпайды немесе кофе баяу шығады.	AquaClean сүзгісі орнату алдында дұрыс дайындалмаған не бітелген.	AquaClean сүзгісін алып, кофені қайта қайнатыңыз. Егер осы істесе, AquaClean сүзгісін кері салу алдында дұрыс дайындаңыз. Дайындалған сүзгіні кері салыңыз. Егер бұл әлі де істемесе, сүзгі бітелген және ауыстыру керек.
	Тартқыш тым кішкентай параметрге орнатылған.	Тартқышты үлкен (жоғары) параметрге орнатыңыз.
	Қайнату құралы ластанған.	Қайнату құралын тазалаңыз.
	Кофе тамызу шүмегі ластанған.	Кофе тамызу шүмегін және саңылауларын инемен тазалаңыз.
	Машина тізбегін қақ бітеп тастаған.	Машинаның қағын тазалаңыз.
Бастау/тоқтату түймесін екі рет бастым, бірақ машина екі шыны кофені қайнатпады.	Бастау/тоқтату түймесін екінші рет басу алдында тым ұзақ күттіңіз.	Бастау/тоқтату түймесін жылдам басыңыз. Егер түймені қайта басу алдында тым ұзақ күтсеңіз, тоқтату функциясы белсендіріледі.

Мәселе	Себеп	Шешім
Сүт көбіктелмейді.	Сүт графині ластанған немесе дұрыс салынбаған.	Графинді тазалап, күйін тексеріп, дұрыстап салыңыз.
	Сүт шүмегі толығымен ашылмаған.	Сүт шүмегі дұрыс күйге орнатылғанын тексеріңіз.
	Сүт графині толығымен монтаждалмаған.	Барлық құрамдастар (әсіресе, сүт түтігі) дұрыс монтаждалғанын тексеріңіз.
	Пайдаланылатын сүт түрі көбіктендіруге арналмаған.	Әр түрлі сүт түрлері көбіктің әр түрлі мөлшерлеріне және әр түрлі сүт сапаларына әкеледі. Жақсы сүт көбігі нәтижесін беретін келесі сүт түрлері сыналды: жартылай майы алынған, толығымен майлы сиыр сүті, соя және лактозасыз сүт. Сүттің басқа түрлері сыналмады және сүт көбігінің кішкентай мөлшерін беруі мүмкін.
Сүт шашырайды.	Пайдаланылатын сүт жеткілікті түрде салқын емес.	Тікелей тоңазытқыштан келетін сүтті пайдаланыңыз.
Машина ағып жатқан сияқты.	Машинада ішкі тізбекті және қайнату құралын шаюға су пайдаланылады. Ішкі жүйе арқылы тікелей тамшы науасына су ағады.	«Тамшы науасы толық» индикаторы тамшы науасы қақпағында (сурет 21) ашылған кезде тамшы науасын босатыңыз. Шайылған суды жинау үшін тамызу шүмегіне шынаяқты қойыңыз.
	Тамшы науасы тым толық әрі тасуда, бұл машинаның кему жағдайына ұқсайды.	«Тамшы науасы толық» индикаторы тамшы науасы қақпағында (сурет 21) ашылған кезде тамшы науасын босатыңыз. Шайылған суды жинау үшін тамызу шүмегіне шынаяқты қойыңыз.
	Машина көлденең бетке орналастырылмаған.	«Тамшы науасы толық» индикаторы дұрыс жұмыс істейтіндей машинаны көлденең бетке орналастырыңыз.
AquaClean сүзгісін белсендіру мүмкін емес және машина қақ түсіруді сұрайды.	AquaClean сүзгісі белгішесі жанып, сыйымдылығы 0%-ға түскеннен кейін сүзгі ауыстырылмайды.	Алдымен, машина қағын түсіріп, одан кейін AquaClean сүзгісін орнатыңыз.
	Алғашқы орнату барысында, бірақ шамамен 25 кофе (100 мл шынаяқ негізінде) қайнатылғаннан кейін AquaClean сүзгісі орнатылмады. AquaClean сүзгісін орнатпас бұрын машина толығымен шөгіндісіз болады.	Алдымен, машина қағын түсіріп, жаңа AquaClean сүзгісін орнатыңыз. Қақ түсіргеннен кейін сүзгі есептегіш 0/8 күйіне қайта орнатылады. Машина мәзірінен сүзгі белсендіруді растаңыз. Сонымен қатар, сүзгіні ауыстырғаннан кейін осыны істеңіз.
Жаңа сүзгі бекітілмейді.	AquaClean сүзгісінен басқа сүзгіні орнатуға әрекет жасалуда.	Тек AquaClean сүзгісі машинаға сәйкес келеді.

Мәселе	Себеп	Шешім
Машинадан шу шығуда.	Пайдалану барысында машинаның шу шығаруы қалыпты жағдай болып есептеледі.	Егер машинадан әр түрлі шу шыға бастаса, қайнату құралын тазалап, оны майлаңыз.
Басқару тақтасындағы белгішелер немесе түймелер бірін түрткен кезде машина жауап бермейді.	Басқару тақтасын су қолыңызбен түрткенсіз.	Басқару тақтасынан белгішелерді немесе түймелерді түрткен кезде қолыңыздың құрғақ екендігін тексеріңіз.

Техникалық ерекшеліктер

Өндіруші өнімнің техникалық сипаттамаларын жетілдіру құқығын сақтайды. Барлық алдын ала орнатылған мөлшерлер шамалас болады.

Сипаттама	Мән
Өлшемі (е x б x д)	222 x 335 x 436 мм
Салмағы	10-11 кг
Қуат сымы ұзындығы	1200 мм.
Су ыдысы	1,8 литр, алынбалы
Кофе дәндерінің ыдысының сыйымдылығы	250 г
Тартылған кофе ыдысының сыйымдылығы	15 пакет
Сүт графині сыйымдылығы	550 мл
Реттелмелі шүмек биіктігі	81 -106 мм
Номинал кернеу - Қуат номиналы - Қуат көзі	Қызмет көрсету есігінің ішіндегі деректер тақтасын көріңіз

Толығымен автоматты эспresso Құрылғысы

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы,
123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

SM5573, SM5572, SM5570: 230 В; 50 Гц; 1850 Вт

I- класс

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Румынияда жасалған

Сақтау шарттары, пайдалану

Температура	0°C - +50°C
Салыстырмалы ылғалдылық	20% - 95%
Атмосфералық қысым	85 - 109 kPa



Пластик емес бума материалдарында қағаз немесе картон бар.



Пластик бума материалдарында LDPE бар, басқаша көрсетілмеген жағдайда.



4219.440.7805.1 (10/2017) rev.00



421944078051

www.saeco.com/care

EAC



>75% recycled paper
>75% papier recyclé